

Motion sensor With 2 remotes



NL Bewegingsensor met 2 afstandsbedieningen DE Bewegungssensor mit 2 Fernbedienungen FR Capteur de mouvements avec 2 télécommandes ES Sensor de movimiento con 2 mandos a distancia IT Sensore di movimento con 2 telecomandi PT ensor de movimento com 2 comandos SV Rörelsesensor med 2 fjärrkontroller CZ senzor pohybu s 2 ovládacími tlačítky

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČASTÍ / POPIS SUKASTI



EN Instruction manual

PARTS DESCRIPTION

Alarm unit	Remote
1. Speaker	1. Indicator LED
2. Battery indicator	2. Arm button
3. PIR motion detection sensor	3. Disarm button
4. Base	4. Bell button
5. Arm button	5. SOS button
6. Disarm button	
7. Register button	

BEFORE THE FIRST USE

Battery installation

- **Alarm unit:** Slide off the back cover from the alarm unit, and install 4 AA batteries. Please make sure the polarity is correct.
- **Remote:** Open the remote carefully with a flathead screwdriver. Insert a 3V CR2032 battery. Please make sure the polarity is correct.

USE

Pairing the remote

- Press and hold the register button on the alarm unit for 3 seconds until the LED indicator turns on.
- Press the Arm button on the remote. The status LED indicator on the alarm unit will turn off.
- If you wish to pair an additional remote, now press the Arm button on the second remote. The status LED indicator will turn on.
- Press the register button on the alarm unit to exit pairing mode.

Arming the alarm

- Press the arm button on the alarm unit, or press and hold the arm button on the remote until the alarm unit beeps. The alarm unit is armed after 1 minute.
- Press the disarm button on the alarm unit or press and hold the disarm button on the remote to disarm the alarm.

SOS alarm

- To enter SOS mode, press the SOS button on the remote for 2 seconds. The alarm will sound immediately.
- Press the disarm button on the alarm unit or remote to stop the alarm.

Doorbell function

- Press and hold the bell button on the remote until the alarm unit makes a doorbell sound.
- When the alarm is triggered by motion, it will now make a doorbell sound.

NL Gebruiksaanwijzing

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

Alarmsysteem	Afstandsbediening
1. Luidspreker	1. Indicatieled
2. Indicatielampje batterij	2. Knop 'Arm' (inschakelen)
3. PIR bewegingsdetectiesensor	3. Knop 'Disarm' (uitschakelen)
4. Onderstel	4. Beltoets
5. Knop 'Arm' (inschakelen)	5. SOS-knop
6. Knop 'Disarm' (uitschakelen)	
7. Registratieknop	

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

De batterij installeren

- **Alarmsysteem:** Schuif de achterklep van het alarmsysteem en plaats 4 AA batterijen. Zorg voor de juiste polariteit.
- **Afstandsbediening:** Open de afstandsbediening voorzichtig met een platte schroevendraaier. Plaats een 3V CR2032 batterij. Zorg voor de juiste polariteit.

GEBRUIK

De afstandsbediening koppelen

- Houd de knop Registreren op het alarmapparaat 3 seconden ingedrukt totdat het led-lampje gaat branden.
- Druk op de knop Activeren op de afstandsbediening. Het led-lampje op het alarmapparaat gaat uit.
- Als u nog een afstandsbediening wilt koppelen, drukt u nu op de knop Activeren op de tweede afstandsbediening. Het led-lampje gaat branden.
- Druk op de registratieknop op het alarmsysteem om de koppelmodus te verlaten.

Het alarm inschakelen

- Druk op de knop Activeren op het alarmapparaat of houd de knop Activeren op de afstandsbediening ingedrukt tot het alarmapparaat piept. Het alarmapparaat wordt nu 1 minuut geactiveerd.
- Druk op de uitschakelknop op het alarmsysteem of op de afstandsbediening om het alarm te stoppen

SOS-alarm

- Als u de SOS-modus wilt activeren, houdt u de SOS-knop op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt. Het alarm gaat direct af.
- Druk op de uitschakelknop op het alarmsysteem of op de afstandsbediening om het alarm te stoppen

Daurbelfunctie

- Druk op de belknop op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt tot het alarmsysteem het geluid van een deurbel maakt.
- Nu zal het alarm als het door beweging wordt geactiveerd het geluid van een deurbel maken.

FR Manuel d'instructions

DESCRIPTION DES PIÈCES

Unité d'alarme	Télécommande
1. Haut-parleur	1. Indicateur LED
2. Voyant de la batterie	2. Bouton armer
3. Capteur de détection de mouvement PIR	3. Bouton désarmer
4. Base	4. Bouton sonnette
5. Bouton armer	5. Bouton SOS
6. Bouton désarmer	
7. Bouton enregistrer	

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Installation de piles

- **Unité d'alarme :** Glissez le cache arrière de l'unité d'alarme et placez 4 piles AA. Assurez-vous de la polarité correcte.
- **Télécommande :** Ouvrez précautionneusement la télécommande avec un tournevis à tête plate. Insérez une pile 3V CR2032. Assurez-vous de la polarité correcte.

UTILISATION

Appariement des télécommandes

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de registre de l'unité d'alarme pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur DEL s'allume.
- Appuyez sur la touche Armement de la télécommande. Le voyant d'état LED de l'unité d'alarme s'éteint.
- Si vous souhaitez appairer une télécommande supplémentaire, appuyez maintenant sur la touche Armement de la deuxième télécommande. Le voyant d'état LED s'allume.
- Appuyez sur le bouton enregistrer de l'unité d'alarme pour sortir du mode appariement.

Armement de l'alarme

- Appuyez sur le bouton d'armement de l'alarme sur l'unité ou appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'armement sur la télécommande jusqu'au bip de l'alarme. L'unité d'alarme est armée après 1 minute.
- Appuyez sur la touche de désarmement de l'unité d'alarme ou appuyez et maintenez enfoncé le bouton de désarmement de la télécommande pour désarmer l'alarme.

Alarme SOS

- Pour entrer en mode SOS, appuyez sur la touche SOS de la télécommande pendant 2 secondes. L'alarme retentit aussitôt.

- Appuyez sur le bouton désarmer de l'unité d'alarme ou de la télécommande pour arrêter l'alarme.
- **Fonction de sonnette**
 - Appuyez sur le bouton de sonnette de la télécommande jusqu'à ce que l'unité d'alarme émette un son de sonnette.
 - Si l'alarme est déclenchée par un mouvement, elle émet alors un son de sonnette.

DE Bedienungsanleitung

TEILEBESCHREIBUNG

Alarmeinheit	Fernbedienung
1. Lautsprecher	1. Anzeige-LED
2. Batterieanzeige	2. Aktivierungstaste
3. PIR Bewegungserkennungssensor	3. Deaktivierungstaste
4. Basis	4. Klingeltaste
5. Aktivierungstaste	5. SOS-Taste
6. Deaktivierungstaste	
7. Aufzeichnungstaste	

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Einbau der Batterie

- **Alarmeinheit:** Schieben Sie die Abdeckung der Alarmeinheit zurück und setzen Sie 4 AA-Batterien ein. Bitte achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf korrekte Polarität.
- **Fernbedienung:** Öffnen Sie die Fernbedienung vorsichtig mit einem Fläschschraubendreher. Setzen Sie eine Batterie vom Typ 3V CR2032 ein. Bitte achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf korrekte Polarität.

GEBRAUCH

Koppeln der Fernbedienung

- Halten Sie die Anmeldestaste an der Alarmeinheit 3 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige aufleuchtet.
- Drücken Sie die Aktivierungstaste auf der Fernbedienung. Die Status-LED-Anzeige der Alarmeinheit geht aus.
- Um eine weitere Fernbedienung zu koppeln, drücken Sie nun die Aktivierungstaste auf der Fernbedienung. Die Status-LED-Anzeige leuchtet auf.
- Drücken Sie die Aufzeichnungstaste auf der Alarmeinheit, um den Pairing-Modus zu beenden.

Aktivieren des Alarms

- Drücken Sie die Aktivierungstaste auf der Alarmeinheit oder drücken und halten Sie die Aktivierungstaste auf der Fernbedienung gedrückt, bis die Alarmeinheit piept. Die Alarmeinheit ist nach 1 Minute aktiviert.
- Drücken Sie die Deaktivierungstaste auf der Alarmeinheit oder halten Sie die Deaktivierungstaste an der Fernbedienung gedrückt, um den Alarm zu deaktivieren.

SOS-Alarm

- Drücken Sie die SOS-Taste auf der Fernbedienung für 2 Sekunden, um den SOS-Modus aufzurufen. Der Alarm ertönt sofort.
- Drücken Sie die Deaktivierungstaste auf der Alarmeinheit oder drücken und halten Sie die Deaktivierungstaste auf der Fernbedienung gedrückt, bis die Alarmeinheit einen Türklingelton ausgibt.
- Sobald der Alarm durch eine Bewegung ausgelöst wird, ertönt ein Türklingelton.

ES Manual de instrucciones

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

Unidad de alarma	Mando
1. Altavoz	1. LED indicador
2. Indicador de pilas	2. Botón de armado
3. Sensor de detección de movimiento PIR	3. Botón de desarmado
4. Base	4. Botón de campana
5. Botón de armado	5. Botón SOS
6. Botón de desarmado	
7. Botón de registro	

ANTES DEL PRIMER USO

Instalación de las pilas

- **Unidad de alarma:** Deslice la cubierta posterior de la unidad de alarma e instale 4 pilas AA. Asegúrese de que la polaridad sea correcta.
- **Mando:** Con cuidado, abra el mando con ayuda de un destornillador de cabeza plana. Introduzca una pila CR2032 de 3V. Asegúrese de que la polaridad sea correcta.

USO

Emparejamiento del mando

- Pulse y mantenga pulsado el botón de registro de la unidad de alarma durante 3 segundos, hasta que el indicador LED se encienda.
- Pulse el botón de armado en el mando. El indicador LED de estado de la unidad de alarma se apagará.
- Si desea emparejar un mando adicional, pulse ahora el botón de armado en el segundo mando. El indicador LED de estado se encenderá.
- Pulse el botón de registro de la unidad de alarma para salir del modo de emparejamiento.

Armado de la alarma

- Pulse el botón de armado de la unidad de alarma, o pulse y mantenga pulsado el botón de armado del mando hasta que la unidad de alarma pite. La unidad de alarma se armará cuando haya transcurrido 1 minuto.
- Pulse el botón de desarmado de la unidad de alarma, o pulse y mantenga pulsado el botón de desarmado del mando para desarmar la alarma.

Alarma SOS

- Para acceder al modo SOS, pulse el botón SOS en el mando durante 2 segundos. La alarma sonará de inmediato.
- Pulse el botón de desarmado de la unidad de alarma o el mando para detener la alarma.
- **Función de timbre**
 - Pulse y mantenga pulsado el botón de la campana en el mando hasta que la unidad de alarma emita un sonido de campanada.
 - Cuando la alarma se active por movimiento, sonará una campanada.

PT Manual de Instruções

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

Unidade de alarme	Controlo remoto
1. Altifalante	1. LED indicador
2. Indicador de bateria	2. Botão para armar
3. Sensor de deteção de movimento PIR	3. Botão para desarmar
4. Base	4. Botão da campainha
5. Botão para armar	5. Botão SOS
6. Botão para desarmar	
7. Botão para registar	

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Instalação das pilhas

- **Unidade de alarme:** Retirar a tampa posterior da unidade de alarme e instalar 4 pilhas AA. Certifique-se de que a polaridade está correta.
- **Controlo remoto:** Abra cuidadosamente o controlo remoto com uma chave de fenda de cabeça plana. Insira uma pilha CR2032 de 3 V. Certifique-se de que a polaridade está correta.

UTILIZAÇÃO

Emparelhar o controlo remoto

- Prima e mantenha premido o botão para registar na unidade de alarme durante 3 segundos, até que o indicador LED acenda.
- Prima o botão para armar no controlo remoto. O indicador LED de estado na unidade de alarme apaga-se.

- Se pretende emparelhar um controlo remoto adicional, prima agora o botão para armar no segundo controlo remoto. O indicador LED de estado acende-se.
- Prima o botão para registar na unidade de alarme para sair do modo de emparelhamento.

Armar o alarme

- Prima e mantenha premido o botão para armar no controlo remoto até que a unidade de alarme emita um sinal sonoro. A unidade de alarme fica armada decorrido 1 minuto.
- Prima o botão para desarmar na unidade de alarme ou no controlo remoto para parar o alarme.

Funcão de campainha

- Prima e mantenha premido o botão da campainha no controlo remoto até que a unidade de alarme faça soar a campainha.
- Quando o alarme é ativado pelo movimento, aciona uma campainha.

IT Istruzioni per l'uso

DESCRIZIONE DELLE PARTI

Unità di allarme	Telecomando
1. Altoparlante	1. LED indicatore
2. Indicatore batteria	2. Pulsante per armare
3. Sensore di rilevamento movimento PIR	3. Pulsante per disarmare
4. Base	4. Pulsante del campanello
5. Pulsante per armare	5. Pulsante SOS
6. Pulsante per disarmare	
7. Pulsante di registrazione	

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Installazione delle batterie

- **Unità di allarme:** Estrarre il coperchio posteriore dell'unità di allarme e installare 4 batterie formato stilo (AA). Verificare che la polarità sia corretta.
- **Telecomando:** Aprire il telecomando con attenzione utilizzando un cacciavite a testa piatta. Inserire una batteria CR2032 da 3 V. Verificare che la polarità sia corretta.

USO

Associazione del telecomando

- Tenere premuto il pulsante di registrazione dell'unità di allarme per 3 secondi, fino all'accensione del LED.
- Premere il "pulsante per armare" del telecomando. Il LED di stato sull'unità di allarme si spegne.
- Per associare un secondo telecomando, premere il suo "pulsante per armare" e il LED di stato si accende.
- Premere il pulsante di registrazione sull'unità di allarme per uscire dalla modalità di associazione.

Armare l'allarme

- Premere il "pulsante per armare" dell'unità di allarme, oppure tenere premuto il "pulsante per armare" del telecomando fino a quando l'unità di allarme emette un segnale acustico. L'unità di allarme viene armata dopo 1 minuto.
- Per disarmare l'allarme, premere il "pulsante per disarmare" dell'unità di allarme, oppure tenere premuto il "pulsante per disarmare" del telecomando.

Allarme SOS

- Per entrare in modalità SOS, premere il pulsante SOS del telecomando per 2 secondi. L'allarme suonerà immediatamente.
- Premere il pulsante per disarmare sull'unità di allarme o sul telecomando per interrompere l'allarme.

Funzione campanello

- Tenere premuto il pulsante del campanello sul telecomando fino a quando l'unità di allarme non produce il suono di un campanello.
- Quando l'allarme viene attivato da un movimento, ora produce il suono di un campanello.

SV Instruktionshandbok

BESKRIVNING AV DELAR

Larmenhet	Fjärrkontroll
1. Högtalare	1. LED för indikering
2. Batteriindikator	2. Tillkopplingsknapp
3. PIR rörelsedetektiionsensor	3. Frånkopplingsknapp
4. Bas	4. Ringknapp
5. Tillkopplingsknapp	5. SOS-knapp
6. Frånkopplingsknapp	
7. Registerknapp	

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Batteriinstallation

- **Larmenhet:** Skjut av det bakre skyddet från larmenheten och installera 4 AA-batterier. Se till att polariteten är korrekt.
- **Fjärrkontroll:** Öppna försiktigt fjärrkontrollen med en rak mejsel. Sätt i ett 3V CR2032-batteri. Se till att polariteten är korrekt.

ANVÄNDNING

Parakoppa fjärrkontrollen

- Tryck och håll inne registerknappen på larmenheten i 3 sekunder, tills LED-indikatorn tänds.
- Tryck på Tillkopplingsknappen på fjärrkontrollen. LED-statusindikatorn på larmenheten stängs av.
- Tryck på Tillkopplingsknappen på fjärrkontrollen om du vill parkoppa ytterligare en fjärrkontroll. LED-statusindikatorn tänds.
- Tryck på registerknappen på larmenheten för att avsluta parkopplingsläget.

Tilkoppa larmet

- Tryck på tillkopplingsknappen på larmenheten, eller håll nere tillkopplingsknappen på fjärrkontrollen tills larmenheten piper. Larmenheten är på efter 1 minut.
- Tryck på fränkopplingsknappen på larmenheten eller håll nere fränkopplingsknappen på fjärrkontrollen för att koppla ifrån larmet.

SOS-larm

- Tryck på SOS-knappen på fjärrkontrollen i 2 sekunder för att gå till SOS-läget. Larmet tjuvar med en gång.
- Tryck på fränkopplingsknappen på larmenheten eller fjärrkontrollen för att stoppa larmet.

Dörrklocka

- Tryck och håll nere klock-knappen på fjärrkontrollen tills larmenheten avger ett ringklockljud.
- När larmet löses ut av rörelse kommer den nu att avge ett ringklockljud.

PL Instrukcje użytkowania

OPIS CZĘŚCI

Urządzenie alarmowe	Pilot
1. Głośnik	1. Wskaźnik LED
2. Wskaźnik baterii	2. Przycisk uzbrojenia
3. Czujnik wykrywania ruchu PIR	3. Przycisk rozbrojenia
4. Podstawa	4. Przycisk dzwonka
5. Przycisk uzbrojenia	5. Przycisk SOS
6. Przycisk rozbrojenia	
7. Przycisk rejestracji	

PRZED PIERWSZYMI UŻYCIEM

Wkładanie baterii

- **Urządzenie alarmowe:** Odsunąć tylną pokrywę z urządzenia alarmowego i zamontować 4 baterie AA. Proszę upewnić się, że polaryzacja baterii jest poprawna.
- **Pilot:** Ostrożnie otworzyć pilot za pomocą płaskiego śrubokręta. Włożyć baterie 3 V CR2032. Proszę upewnić się, że polaryzacja baterii jest poprawna.

UŻYTKOWANIE

Parowanie pilota

- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk rejestracji na urządzeniu alarmowym, aż zaświeci się wskaźnik LED.
- Naciśnij przycisk uzbrojenia na pilocie. Wskaźnik LED stanu na urządzeniu alarmowym się wyłączy.
- Aby sparować dodatkowy pilot, w tej chwili naciśnij przycisk uzbrojenia na drugim pilocie. Zaświeci się wskaźnik LED stanu.
- Naciśnij przycisk rejestracji na urządzeniu alarmowym, aby opuścić tryb parowania.

Uzbrajanie alarmu

- Naciśnij przycisk uzbrojenia na urządzeniu alarmowym lub naciśnij i przytrzymaj przycisk uzbrojenia na pilocie, aż urządzenie alarmowe wyemituje sygnał dźwiękowy. Urządzenie alarmowe zostanie uzbrojone po 1 minucie.
- Naciśnij przycisk rozbrojenia na urządzeniu alarmowym lub naciśnij i przytrzymaj przycisk rozbrojenia na pilocie, aby rozbroić alarm.

Alarm SOS